



12.7.2010

## PRANEŠIMAS NARIAMS

Tema: Peticija Nr. 1661/2009 dėl vidaus laivybos Dunojaus upės Vengrijos pusėje ir ekosistemos sunaikinimo pavojaus, kurią pateikė Vengrijos pilietis Gábor Magyar WWF Vengrijos fondo vardu

### 1. Peticijos santrauka

Peticijos pateikėjas prieštarauja Vengrijos valdžios institucijų plėtros planams pradėti vidaus laivybą Dunojumi, kurie buvo parengti pagal Transeuropinio transporto tinklo (TEN-T) plėtros programą. Peticijos pateikėjas nurodo galimą neigiamą poveikį vietovės biologinei įvairovei ir pažymi, kad šiurkščiai pažeidžiama daugelis taikytinų ES teisės aktų. Nors peticijos pateikėjas pripažįsta vidaus laivybos svarbą, jis ragina Komisiją ir Europos Parlamentą imtis veiksmų ir užtikrinti tinkamą atitiktį ES aplinkos teisės aktams.

### 2. Priimtinumas

Paskelbta priimtina 2010 m. vasario 24 d. Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 6 dalį).

### 3. Komisijos atsakymas, gautas 2010 m. liepos 12 d.

#### „Peticija

Peticijos pateikėjas susirūpinęs dėl leidimo dėl planuojamos veiklos procedūros, vykdytinos pradendant Vengrijos teritorijoje esančios Dunojaus dalies vidaus laivybos plėtrą. Peticijos pateikėjas teigia, kad planavimo procesas vykdomas pažeidžiant taikytinus ES teisės aktus, visų pirma SPAV direktyvą<sup>1</sup>, Vandens pagrindų direktyvą<sup>1</sup> ir atitinkamas ES gamtos

<sup>1</sup> 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, *OL L 197, 2001 7 21, p. 30*.

direktyvas<sup>2</sup>.

2009 m. lapkričio mėn. Komisija gavo skundą, kuriame keliami tokie patys klausimai, kokie pateikiami peticijoje.

### Komisijos pastabos dėl peticijos

Komisija puikiai žino apie planus pagerinti Vengrijos teritorijoje esančios Dunojaus dalies vidaus laivybos sąlygas. Ši plėtra – neatsiejama didesnio Transeuropinio transporto tinklo (TEN-T) projekto, kuriuo siekiama skatinti vidaus vandenu transportą Dunojumi, dalis.

Atsižvelgdama į tai Komisija pabrėžia, kad remiant Tarptautinei Dunojaus apsaugos komisijai (TDAK), Dunojaus komisijai ir Tarptautinei Savos komisijai patvirtintas Bendras pranešimas dėl pagrindinių Dunojaus baseino vidaus laivybos plėtros ir aplinkos apsaugos principų<sup>3</sup>, kuriame nustatytos sprendimus priimantiems asmenims, sprendžiantiems vidaus vandenu transporto ir aplinkos tvarumo klausimus, ir už vandetvarką atsakingoms institucijoms, rengiančioms atitinkamus laivybos planus, programas ir projektus, skirtos gairės. Į šį bendrą pranešimą įtrauktos specialios rekomendacijos dėl integruoto planavimo principų, kurie padės lengviau įgyvendinti minėtus atitinkamus ES aplinkos teisės aktus.

Komisija nuolat palaiko ryšius su už šią plėtrą atsakingomis Vengrijos valdžios institucijomis. Remiantis Komisijos turima informacija, atnaujintas konkursas dėl Dunojaus tinkamumo plaukioji sąlygų pagerinimo tyrimų, įtraukiant specialią sąlygą, pagal kurią numatyta, kad sutarties šalis, atlikdama sutartyje apibrėžtas užduotis, deda visas reikiamas pastangas, kad būtų laikomasi minėtame bendrame pranešime nustatytų rekomendacijų. Iš naujausios Vengrijos valdžios institucijų pateiktos informacijos matyti, kad strateginis poveikio aplinkai vertinimas (SPAV) užbaigtas ir patvirtintas 2010 m. sausio mėn.

### Išvados

Komisija supranta, kad leidimo dėl planuojamos veiklos procedūra dar nebaigta; iki šiol nesuteiktas joks oficialus leidimas. Atsižvelgdama į tai Komisija pažymi, kad remiantis šiuo metu turima informacija atrodo, kad vertinimo procedūros atliekamos laikantis minėtų atitinkamų ES aplinkos teisės aktų reikalavimų.

Komisija yra išsipareigojusi užtikrinti atitiktį atitinkamiems ES aplinkos teisės aktuose nustatytiems įpareigojimams. Todėl, kalbant apie peticijos pateikėjo iškeltas problemas, Komisija 2009 m. gruodžio mėn. išsiuntė raštą Vengrijos valdžios institucijoms ir dar kartą atkreipė jų dėmesį į būtinybę laikytis minėtose ES aplinkos direktyvose nustatytų įpareigojimų bei paragino jas kartu laikytis minėtame bendrame pareiškime nustatytų

---

<sup>1</sup> 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, *OL L 327, 2000 12 22, p 1*.

<sup>2</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (Paukščių direktyva), *OL L 20, 2010 1 26, p 7*; ir 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (Buveinių direktyva), *OL L 206, 1992 7 22, p 7*.

<sup>3</sup> Daugiau informacijos r. [http://www.icpdr.org/icpdrpages/navigation\\_and\\_ecology\\_process.htm](http://www.icpdr.org/icpdrpages/navigation_and_ecology_process.htm).

principų.

Remdamasi iš Vengrijos valdžios institucijų gautu atsakymu ir atsižvelgdama į tai, kad šiuo etapu neįmanoma nustatyti jokio ES aplinkos teisės aktų pažeidimo, Komisija nusprendė baigti tyrimą.“